



PARTNER AGREEMENT

파트너 계약

KOREA

대한민국

READ THIS PARTNER AGREEMENT (THE "AGREEMENT") CAREFULLY. YOU ("PARTNER") ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT BY (I) INDICATING YOUR ASSENT IN AN ON-LINE TRANSACTION, OR (II) SIGNING IT. IF YOU DO NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, YOU MAY NOT ACT AS A RED HAT PARTNER, PARTICIPATE IN THE RED HAT PARTNER PROGRAM (THE "PROGRAM"), OR USE THE RED HAT PARTNER CENTER PORTAL LOCATED AT www.partner.redhat.com ("PARTNER CENTER").

본 파트너 계약("계약")을 주의 깊게 읽으십시오. 귀하("파트너")는 (I) 온라인 거래에 의하여 동의를 표하거나 (II) 이에 서명함으로써 본 계약의 조항을 수용하게 됩니다. 본 계약의 조항을 수용하지 않는 경우 RED HAT 파트너 역할을 하거나 RED HAT 파트너 프로그램("프로그램")에 참여하거나 www.partner.redhat.com ("파트너 센터")에 있는 RED HAT PARTNER CENTER 포털을 사용할 수 없습니다.

"General Terms" mean Sections 1 – 18 of this Agreement.

"일반 조항"은 본 계약의 1 – 18 절을 의미합니다.

1. Purpose. Red Hat has and will design programs for its Partners to promote Red Hat Products, enhance the satisfaction of Red Hat's End Users and augment the expertise and resources of Partners. These programs will be organized into different tracks that will accommodate the needs of different types of partners ("Tracks"). Partner's participation in the Tracks is governed by the terms contained in this Agreement and the applicable Track Appendix(ices). Such Track Appendix(ices) may reference one or more Red Hat Program Guides for the applicable Red Hat geographic region, located at www.redhat.com/partners/programs/programguide.html ("Program Guide"). The Agreement consists of this Partner Agreement, including all Exhibits hereto, the applicable Track Appendix(ices), and (if applicable) any transaction agreements for the sale of Red Hat Products (each, a "Procurement Document"). Certain country unique terms, as identified in the Exhibits hereto, may modify or replace certain sections of the General Terms. "Red Hat Products" mean Red Hat branded and/or JBoss branded software, related documentation, and services that are distributed under the Red Hat Marks (defined below). "End User" shall be as defined in the applicable Track Appendix(ices).

1. 목적. Red Hat 은 파트너가 Red Hat 제품을 홍보하고 Red Hat 최종 사용자의 만족도를 높이고 파트너의 전문지식과 자원을 확대할 수 있는 프로그램을 갖고 있으며 추가로 설계할 계획입니다. 이러한 프로그램은 여러 파트너 유형의 필요에 부합할 여러 트랙("트랙")으로 조직될 것입니다. 파트너의 트랙 참여는 본 계약에 포함된 조항 및 해당 트랙 부록에 의해 정해집니다. 그러한 트랙 부록은 www.redhat.com/partners/programs/programguide.html ("프로그램 가이드")에서 볼 수 있는 해당 Red Hat 지역에 대한 하나 이상의 Red Hat 프로그램 가이드를 참조할 수 있습니다. 본 계약은 이에 관한 모든 증거서류 등 본 파트너 계약, 해당 트랙 부록 및 (해당되는 경우) Red Hat 제품 판매에 대한 모든 거래 계약(각각 "조달관련 서류")으로 구성됩니다. 이에 관한 증거서류에서 확인할 수 있는 특정 국가별 조항은 일반 조항의 특정 절을 수정 또는 대체할 수 있습니다. "Red Hat 제품"은 Red Hat 상표(아래 정의됨)로 유통된 Red Hat 브랜드 및/또는 JBoss 브랜드 소프트웨어, 관련 문서 및 서비스를 의미합니다. "최종 사용자"는 해당 트랙 부록에서 정의된 대로여야 합니다.

2. Tracks, Application Process, and

2. 트랙, 애플리케이션 프로세스 및 수용.

Acceptance. Details of the Tracks, membership levels, specializations and qualifications for Partner participation in the Tracks are included in the applicable Track Appendix(ices), which may be amended by Red Hat from time to time. In particular, Red Hat reserves the right to change Tracks, membership levels and specializations at any time. The General Terms, the applicable terms of the Exhibits, and the applicable Track Appendix(ices) set forth the terms and conditions under which Partner is authorized to participate in the applicable Track(s). Following submission by Partner of an application for participation in one or more Tracks, either electronically through the Partner Center or by other mechanism as may be identified for the applicable Territory (each, an "Application"), Red

Hat will review the Application and upon its acceptance by

Red Hat, provide electronic notification to Partner of the specific Partner Track(s), membership level(s), and/or specialization(s) (if applicable) to which Partner is appointed (the "Acceptance Notice"). Partner represents and warrants that all information provided to Red Hat in the Application is truthful, complete and accurate. Red Hat may accept or reject any Application, in Red Hat's sole discretion. Alternatively, the Parties may execute this Agreement in hard copy format, which in Red Hat's sole discretion, may be considered acceptance of Partner's Application.

"Red Hat" means Red Hat Ltd., Korea Branch and Red Hat, Inc. For Partners not located within the Americas, Red Hat Inc. is a party to this Agreement only with respect to Sections 8 (Trademarks), 9 (Additional Restrictions), 10 (Intellectual Property), 11 (No Warranty, Limitation of Liability, Disclaimers, Insurance and Indemnity), and any right to use the Red Hat Products under the Agreement, and shall not be considered jointly and severally liable with other Red Hat entities with respect to any other Sections of the Agreement.

Red Hat and Partner are hereinafter collectively referred to as the "Parties" and may be referred to individually as "Party".

3. Affiliate Authorizations. Partner's Affiliate(s) may only participate in the Program by entering into a separate Partner Agreement with Red Hat. "Affiliate" means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a Party, where "control" is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

트랙 세부사항, 멤버십 레벨, 파트너의 트랙 참여를 위한 분업 및 자격이 해당 트랙 부록에 포함되며 Red Hat 이 이를 가꿈 수정할 수 있습니다. 특히 Red Hat 은 언제든지 트랙, 멤버십 레벨 및 분업을 변경할 권한이 있습니다. 일반 조항, 증거서류의 해당 조항 및 해당 트랙 부록은 파트너가 해당 트랙에 참여하도록 허가된 조항 및 조건을 설명합니다. 해당 영역(각각 "애플리케이션")에 대하여 구분한 대로 파트너 센터를 통해 전자상으로 또는 다른 메커니즘에 의해 파트너가 하나 이상의 트랙에 대한 참여 신청서를 제출하면 Red Hat 은 애플리케이션을 검토하고 Red Hat 이 이를 수용하면 파트너에 특정 파트너 트랙, 멤버십 레벨 및/또는 파트너가 지정된 분업(해당되는 경우)에 대한 전자 통지("허가 통지문(Acceptance Notice)")를 제공할 것입니다.

파트너는 애플리케이션에서 Red Hat 에 제공되는 모든 정보가

참이고 완벽하며 정확함을 표현 및 보증합니다. Red Hat 은 Red Hat 의 자유 재량으로 모든 애플리케이션을 수용 또는 거절할 수 있습니다. 또는 당사자가 본 계약을 하도 카피 형식으로 실행할 수 있으며 이는 Red Hat 의 자유 재량에 따라 파트너의 애플리케이션에 대한 수용으로 간주될 수 있습니다.

"Red Hat"은 Red Hat Ltd., 대한민국 지사 및 Red Hat, Inc.를 의미합니다. 미국 이외의 지역에 있는 파트너의 경우 Red Hat Inc.는 8 절(등록상표), 9 절(기타 규제), 10 절(지적 재산), 11 절(무보증, 책임의 제한, 책임의 한계, 보험 및 보상) 및 본 계약에 따른 Red Hat 제품 사용권에 관해서만 본 계약의 당사자이며 계약의 다른 절에 대해서는 다른 Red Hat 실체와 연대하거나 단독으로 책임을 부담하지 않습니다.

Red Hat 과 파트너는 이후 "당사자"로 통칭됩니다.

3. 계열사 인가.

파트너의 계열사는 Red Hat 과 개별적 파트너 계약을 체결해야만 프로그램에 참여할 수 있습니다. "계열사"는 소유 또는 통제하거나 소유 또는 통제되거나 당사자와의 공통적 통제 또는 소유권 하에 있는 실체를 의미하며 여기에서 "통제"는 피 투자 펀드 지분의 소유권을 통해서든 또는 계약 등에 의해서든 실체의 관리 및 정책의 지시 또는 지시 요인이 되는 힘의 직간접 소유를 말합니다.

4. Program Fees. Program fees, if applicable, will be as indicated in the appropriate Program Track Appendix(ices), and will be due and payable as set forth in such Track Appendix(ices), *Exhibit 1 - Payment Instructions*, and *Exhibit 2 - Country Unique Terms*.

5. Term.

This Agreement begins on the Effective Date and continues until the expiration or termination of all applicable Program Track Appendix(ices) ("Term"). The term of each Partner Track Appendix is independent of the term of any other Partner Track Appendix. "Effective Date" means the later of a) the date indicated on the Acceptance Notice; or b) the date Red Hat executed a hard copy of this Agreement (if applicable).

6. Program Changes. Partner agrees to review the information provided on the Partner Center on a regular basis, including information regarding this Agreement, the applicable Track Appendix(ices), Program Guides, and changes to any of the foregoing. Red Hat reserves the right, in its sole discretion and without any compensation to Partner, to change the Tracks, Program fees, as well as any requirements, benefits or other features of the Program at any time. Any such changes become effective seven (7) days from the date of the written notice, which,

notwithstanding Sections 15.2 and 16, may take the form of publication on the Partner Center. If Partner does not consent to such changes, Partner may terminate the Agreement pursuant to Section 13.1 and/or the applicable Track Appendix(ices) pursuant to the terms for terminating such Track Appendix(ices).

7. Verifications. During the Term and for at least three (3) years thereafter, Partner will keep and maintain commercially reasonable written records and accounts regarding Partner's use and distribution of the Red Hat Products and business activities related to the Program ("Records"). Red Hat may, at its own expense, verify such Records to determine Partner's compliance with this Agreement. Such verification may take the form of requests for information, documents or records (to which Partner shall respond appropriately), on-site visits (in respect of which Partner hereby grants the requisite access), or both. Partner agrees to act reasonably and to cooperate with Red Hat in relation to such verifications. Any on-site visit will occur during regular business hours at Partner's offices, and will not interfere unreasonably with

4. 프로그램 수수료.

프로그램 수수료는 해당되는 경우 관련 프로그램 트랙 부록에 표시된 대로이며 해당 트랙 부록, 증거서류 1 - 지급 지침, 및 증거서류 2 - 국가별 조항에서 설명한 대로 예정 및 지급됩니다.

5. 조항.

본 계약은 유효일로부터 시작되며 모든 해당 프로그램 트랙 부록("조항")이 만기 또는 종료될 때까지 지속됩니다. 각 파트너 트랙 부록의 조항은 다른 모든 파트너 트랙 부록의 조항과 독립됩니다. "유효일"은 a) 허가 통지문에 표시된 날짜 또는 b) Red Hat 이 본 계약의 하드 카피를 실행한 날짜(해당되는 경우) 중 더 늦은 날짜를 의미합니다.

6. 프로그램 변경.

파트너는 본 계약에 관련된 정보, 해당 트랙 부록, 프로그램 가이드 및 전술한 항목의 변경 등 파트너 센터에서 제공되는 정보를 정기적으로 검토하는 데 동의합니다. Red Hat 은 자유 재량에 따라 파트너에 대한 보상 없이 언제든지 프로그램의 모든 요건, 이익 또는 다른 기능은 물론 트랙, 프로그램 수수료도 변경할 수 있는 권한을 갖습니다. 그러한 변경은 서면 통보일로부터 7 일이 지나면 유효하며 15.2 및 16 절에 관계 없이 파트너 센터에서의 공개 형태를 띌 수

있습니다. 파트너가 그러한 변경 사항에 동의하지 않는 경우 파트너는 13.1 절에 따라 계약을 종료하고/또는 해당 트랙 부록의 종료에 대한 조항에 따라 해당 트랙 부록을 종료할 수 있습니다.

7. 검증.

계약 기간과 계약 종료 이후 3년 간 파트너는 파트너의 Red Hat 제품 사용 및 유통과 프로그램 관련 업무 활동에 관련하여 상업적으로 정당한 서면 기록 및 계좌정보("기록")를 보관 및 유지할 것입니다. Red Hat 은 스스로 비용을 부담하여 파트너가 본 계약을 준수했는지 판별하기 위해 해당 기록을 검증할 수 있습니다. 그러한 검증은 (파트너가 적절히 답변해야 하는) 정보, 문서 또는 기록, (파트너가 필요한 접근을 허용하는 데 관련하여) 현장 방문 또는 양쪽에 대한 요청의 형태를 띌 수 있습니다. 파트너는 그러한 검증에 관련하여 합리적으로 행동하고 Red Hat 과 협력하는 데 동의합니다. 모든 현장 방문은 파트너의 사무실에서 정규 근무 시간에 이루어지며 파트너의 업무 활동을 불합리하게 간섭하지 않을 것입니다. 현장 방문의 경우 Red Hat 은 매 방문 최소 10 일 이전에 파트너에게 사전 서면 통보를 할 것입니다.

Partner's business activities. For an on-site visit, Red Hat will give Partner at least ten (10) day's prior written notice of the date of each visit.

8. Trademarks

8.1 As used in this Agreement, the term "Red Hat Marks" means the trademarks owned by Red Hat, Inc. or a Red Hat Affiliate that are set forth in the applicable Track Appendix(ices) and correspond to Partner's membership level(s). Red Hat, Inc. grants Partner a non-exclusive, non-transferable, royalty-free, revocable license in the Territory and during the Term to use the Red Hat Marks solely in connection with the marketing and distribution of the Red Hat Products as permitted in this Agreement, without the right to sublicense. Any other use of the Red Hat Marks is not permitted under this Agreement.

8.2 Partner agrees to use the Red Hat Marks only as stated in this Agreement and the applicable Track Appendix(ices), and in doing so, to follow the standards of quality established by Red Hat, Inc. Partner agrees not to use the Red Hat Marks in combination with any other trade name, trademark or service mark, except as stated in this Agreement, without the prior written approval of Red Hat, Inc. Red Hat reserves the right, in its sole discretion, to terminate this Agreement in the event of any misuse by Partner of any Red Hat Mark.

8.3 Partner agrees to adhere to the trade mark usage guidelines found at <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/> (the "Red Hat Trademark Guidelines") for the depiction of the Red Hat Marks. Upon Red Hat's request, Partner will provide Red Hat with representative samples of the use of Red Hat Marks contained within any materials including marketing, advertising and promotional materials. If Red Hat determines that Partner is using the Red Hat Marks improperly, and/or in connection with goods or services not

covered under this Agreement, Red Hat

will notify Partner, and Partner will remedy the improper use within two (2) business days following receipt of such notice from Red Hat. Use of the Red Hat Marks on good or services other than as covered under this Agreement or in a manner inconsistent with the *Red Hat Trademark Guidelines*, shall constitute material breach of this Agreement. If such material breach has not been cured within two (2) business days following receipt of notice from Red Hat, Red Hat shall, notwithstanding Section 13.1,

8. 등록상표

8.1 본 계약에 있어 "Red Hat 상표"라는 용어는 Red Hat, Inc. 또는 해당 트랙 부록에서 설명하고 파트너의 멤버십 레벨과 일치하는 Red Hat 계열사가 소유한 등록상표를 말합니다. Red Hat, Inc.는 계약 지역에서 계약 기간 중에 재실시 권한 없이 본 계약에서 허용하는 대로 Red Hat 제품의 마케팅 및 유통에 관해서만 Red Hat 상표를 사용할 수 있는 비배타적, 비양도성의 로열티 없는 취소 가능 라이선스를 파트너에게 부여합니다. 본 계약에서는 Red Hat 상표를 다른 용도로 사용하도록 허용하지 않습니다.

8.2 파트너는 본 계약과 해당 트랙 부록에서 명시된 대로만 Red Hat 상표를 사용하고 그 과정에서 Red Hat, Inc.가 세운 품질 표준을 따르는 데 동의합니다. 파트너는 본 계약에서 명시한 경우 이외에는 Red Hat, Inc.의 사전 서면 동의 없이 Red Hat 상표를 다른 상표명, 등록 상표 또는 서비스 상표와 조합하여 사용하지 않음에 동의합니다. Red Hat은 파트너가 Red Hat 상표를 오용할 경우 자유 재량에 따라 본 계약을 종료할 권한을 가집니다.

8.3 파트너는 등록 상표 사용 지침을 준수하는 데 동의하며 <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/> ("Red Hat 등록상표 지침")에서 Red Hat 상표에 대한 설명을 볼 수 있습니다. Red Hat이 요청하면 파트너는 마케팅, 광고 및 홍보 자료 등 모든 자료 내에 포함된 Red Hat 상표의 사용 샘플을 Red Hat에 제공하게 됩니다. Red Hat이 파트너가 Red Hat 상표를 부적절하고/또는 본 계약에 해당되지 않는 제품 또는 서비스에 관련하여 사용한다고 판단하는 경우 Red Hat은 파트너에게 통지하고 파트너는 Red Hat으로부터 해당 통지를 받은 후 영업일 2일 내에 부적절한 사용을 수정해야 합니다. 본 계약에 해당되지 않는

제품 또는 서비스에 또는 *Red Hat* 등록상표 지침에 위배되는

방식으로 Red Hat 상표를 사용하는 것은 본 계약의 중대한 위반에 해당합니다. Red Hat으로부터 통보를 받은 후 영업일 2일 내에 그러한 중대한 위반을 수정하지 않으면 Red Hat은 13.1 절에 관계 없이 본 계약을 즉시 종료할 권한을 가질 수 있습니다.

have the right to immediately terminate this Agreement.

8.4 All goodwill created by the uses of the Red Hat Marks by Partner is created for the sole benefit of, and accrues to Red Hat. For the avoidance of doubt, Partner acquires no right, title or interest in the Red Hat Marks or the goodwill associated with them, other than the right to use the Red Hat Marks according to this Agreement. In accepting this Agreement, Partner acknowledges Red Hat's ownership of the Red Hat Marks, their validity and the goodwill connected with the Red Hat Marks. Partner will not attack the Red Hat Marks, nor assist any one in attacking them. Partner agrees not to make any application to register the Red Hat Marks or any domain names containing the Red Hat Marks, and not to use any trade name, service mark or derivation that is confusingly similar to any of the Red Hat Marks during or after the Term of this Agreement. At the request of Red Hat, Partner will execute any papers or documents reasonably necessary to protect the rights of Red Hat in the Red Hat Marks and will execute and deliver such other documents as may be reasonably requested by Red Hat. The right of Partner to use the Red Hat Marks will cease immediately upon the termination or expiration of this Agreement, and Partner must immediately discontinue use of the Red Hat Marks. If Partner becomes aware of any (possible or actual) infringement of the intellectual property rights of Red Hat it will immediately notify Red Hat in writing. This Section will survive termination or expiration of this Agreement.

8.5 Partner agrees that when using the Red Hat Marks, including the Shadowman logo, in any advertising, promotional material or on its website to include the following notice: "[Name of Red Hat trademark] is a registered trademark of Red Hat, Inc., in the U.S. and other countries. Used under license."

8.6 Packaging. Partner will not change or alter packaging that houses Red Hat Products, including the graphic design appearing on such packaging or any labeling, words, logos, trademarks, pictures and collateral or other representations that appear on such packaging ("Packaging"). An alteration or change to Packaging includes, without limitation: (i) the application or attachment to Packaging of any material (e.g., labels, notes, seals, stamps, manuals, booklets, brochures, software packages, computer programs, compact discs, digital versatile discs, tapes, manuals and toys); and (ii) the marking of Packaging in any way. Any alteration or change to Packaging must be expressly authorized in writing by Red Hat, which authorization may be withheld or granted in Red Hat's sole discretion.

8.4 파트너가 Red Hat 상표를 사용함으로써 창출되는 모든 신용은 Red Hat 의 이익을 위해서만 창출되며 이에 귀속됩니다. 의심의 여지를 없애기 위해 파트너는 본 계약에 따른 Red Hat 상표의 사용권 이외에 Red Hat 상표에 대한 권한, 직위 또는 이익이나 이에 관련된 신용을 확보하지 않습니다. 본 계약을 수용하면서 파트너는 Red Hat 의 Red Hat 상표 소유권, 그 유효성 및 Red Hat 상표에 관련된 신용을 인정합니다. 파트너는 Red Hat 상표를 공격하거나 이러한 공격을 지원하지 않습니다. 파트너는 본 계약 기간 중 또는 이후에 Red Hat 상표 또는 Red Hat 상표가 포함된 도메인명을 등록하는 신청을 하거나 Red Hat 상표와 혼동되는 상표명, 서비스 상표 또는 파생물을 사용하지 않음에 동의합니다. Red Hat 이 요청하면 파트너는 Red Hat 상표에서 Red Hat 의 권한을 보호하는 데 정당하게 필요한 모든 문서 또는 서류를 실행하고 Red Hat 이 정당하게 요청하는 대로 기타 해당 문서를 실행 및 전달합니다. 본 계약이 종료 또는 만기되는 즉시 파트너가 Red Hat 상표를 사용할 권한은 없어지며 파트너는 Red Hat 상표의 사용을 즉시 중단해야 합니다. 파트너는 Red Hat 의 지적 재산권 위반 (실제 또는 가능성)을 인식하면 즉시 Red Hat 에 서면으로 통지합니다. 이 절은 본 계약이 종료 또는 만기되어도 유효합니다.

8.5 파트너는 모든 광고, 홍보 자료 또는 자사 웹사이트에서 Shadowman 로고 등 Red Hat 상표를 사용할 때 다음과 같은 공지를 포함시키는 데 동의합니다. "[Red Hat 등록상표 이름]은 미국은 물론 다른 국가에도 적용되는 Red Hat, Inc.의 등록상표로 라이선스를 받아 사용합니다."

8.6 포장. 파트너는 해당 포장의 그래픽 디자인 또는 해당 포장에 나타나는 모든 라벨표기, 단어, 로고, 등록상표, 그림 및 부차적 또는 기타 표현 등 Red Hat 제품을 담은 포장("포장")을 변경 또는 교체하지 않습니다. 포장의 교체 또는 변경에는 다음이 포함됩니다. (i) 모든 자료(예, 라벨, 메모, 봉인, 도장, 매뉴얼, 소책자, 팸플릿, 소프트웨어 패키지, 컴퓨터 프로그램, CD, DVD, 테이프, 매뉴얼 및 장난감)의 포장 응용 또는 첨부; 및 (ii) 어떤 방식으로든 포장의 표시. 포장의 교체 또는 변경은 모두 Red Hat 이 서면으로 명시적으로 허가해야 하며 Red Hat 의 자유 재량에 따라 허가 또는 보류합니다.

9. Additional Restrictions

9.1 Red Hat reserves all rights not expressly granted in this Agreement and Partner will make no utilization of the Red Hat Products for the benefit of any other person or entity, including, but not limited to, acting as a service bureau, or permit any third party to make such utilization, and Partner will have no other rights or licenses with respect to the Red Hat Products not expressly granted herein (including rights under any trademarks, copyrights, patents, or other intellectual property of Red Hat).

9.2 Without limiting the generality of Section 9.1 above, Partner agrees: (i) not to modify the Red Hat Products in any unapproved manner; and (ii) not to use the Red Hat Products in any manner or for any purpose not permitted by this Agreement, including, without limitation, for Partner's own internal or production use, other than as may be expressly permitted in the applicable Track Appendix(ices) or by any applicable law. Should Partner desire to use the Red Hat Products for Partner's own internal or production use other than as expressly permitted in the applicable Track Appendix(ices), Partner agrees to pay the applicable subscription fee for all periods of use.

10. Intellectual Property.

Partner acknowledges and agrees that all trademark, copyright, patent, trade secret and all other intellectual and industrial property rights anywhere in the world, including moral rights, and all applications, provisional applications, registrations, continuations and renewals thereof, and all associated goodwill (present or future) in and to the Red Hat Products, are and will, as among the parties, be owned by and vested in Red Hat or its licensors, notwithstanding any use of terms such as "purchase," "sale" or the like within this Agreement.

11. No Warranties, Limitation of Liability, Disclaimer of Damages, and Insurance and Indemnity

11.1 No Warranties. EXCEPT AS OTHERWISE SET FORTH IN EXHIBIT 2 - COUNTRY UNIQUE TERMS

9. 기타 규제

9.1 Red Hat 은 본 계약에서 명시적으로 부여되지 않은 권한을 모두 확보하고 있으며 파트너는 서비스국 역할을 하는 다른 사람 또는 실체 등의 이익을 위해 Red Hat 제품을 이용하거나 제 3자가 그러한 활용을 하도록 허용하지 않을 것이며 파트너는 (Red Hat 의 모든 등록 상표, 저작권, 특허 또는 기타 지적재산권 등) 여기에서 명시적으로 부여되지 않은 Red Hat 제품에 관련된 권한 또는 라이선스가 없습니다.

9.2 위의 9.1 절의 일반성을 제한하지 않으면서 파트너는 다음에 동의합니다. (i) Red Hat 제품을 승인되지 않은 방식으로 수정하지 않으며 (ii) 해당 트랙 부록 또는 해당 법에서 명시적으로 허용되는 바 이외에 파트너의 자체 내부 또는 생산용 등 본 계약에서 허용되지 않는 어떤 방식으로든 또는 어떤 목적으로든 Red Hat 제품을 사용하지 않습니다. 파트너가 해당 트랙 부록에서 명시적으로 허용되는 바 이외에 파트너의 자체 내부 또는 생산용으로 Red Hat 제품을 사용하고자 하는 경우 파트너는 사용 기간 전체에 해당 사용권 수수료를 지불하는 데 동의합니다.

10. 지적 재산.

파트너는 도덕적 권한과 이에 따른 모든 애플리케이션, 임시 애플리케이션, 등록, 지속 및 갱신, Red Hat 제품의 (현재 또는 향후) 모든 관련 신용 등 모든 등록상표, 저작권, 특허, 영업 비밀 및 전세계의 기타 모든 지적, 산업적 재산권은 본 계약에서 "구매", "판매" 및 이와 유사한 용어의 이용에 관계 없이 Red Hat 또는 해당 라이선스 제공자에게 소유 및 귀속됨을 인정 및 동의합니다.

11. 무보증, 책임의 제한, 책임의 한계, 보험 및 보상

11.1 무보증. 증거서류 2 - 국가별 조항에서 설명한 경우를 제외하고 특정 국가 파트너의 경우 해당 법에서 허용되는 최대 범위까지

FOR PARTNERS IN CERTAIN COUNTRIES, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE RED HAT PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Partner will make no representations or warranties on behalf of Red Hat regarding the Red Hat Products in connection with the distribution of the Red Hat Products or otherwise.

11.2 Limitation of Liability. EXCEPT AS OTHERWISE SET FORTH IN EXHIBIT 2 - COUNTRY UNIQUE TERMS FOR PARTNERS IN CERTAIN COUNTRIES, FOR ALL EVENTS AND CIRCUMSTANCES, RED HAT'S AND ITS AFFILIATES AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY TO PARTNER ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT AND ANY PROCUREMENT DOCUMENT HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ON ACCOUNT OF PERFORMANCE OR NON-PERFORMANCE OF OBLIGATIONS, REGARDLESS OF

THE FORM OF THE CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHERWISE WILL BE LIMITED TO DIRECT DAMAGES AND WILL NOT EXCEED THE TOTAL AMOUNT PAID TO RED HAT BY PARTNER UNDER THIS AGREEMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY OR U.S. \$5,000.00, WHICHEVER IS HIGHER. THE FORGOING LIMITATION SHALL NOT APPLY TO CLAIMS FOR BODILY INJURY (INCLUDING DEATH) AND DAMAGE TO TANGIBLE PERSONAL PROPERTY CAUSED BY THE NEGLIGENCE OF RED HAT OR ITS EMPLOYEES.

RED HAT 제품은 상품성, 합법성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 암묵적 보증 등 모든 종류의 보증 또는 조건 없이 "있는 그대로" 제공됩니다. 파트너는 Red Hat 제품에 관련하여 Red Hat 제품 등의 유통에 연계하여 Red Hat 을 대신하여 보증하거나 대변하지 않습니다.

11.2 책임의 제한. 증거서류 2 - 국가별 조항에서 설명한 경우를 제외하고 특정 국가 파트너의 경우 모든 사건과 상황에서 RED HAT 과 그 계열사가 계약, (태만 등) 불법 행위, 정관 등에서 행위 요인의 형태에 관계 없이 의무의 수행 또는 미수행으로 인하여 파트너에 대하여 본 계약 및 모든 조달 관련 서류에 의한 책임을 질 경우, 이와 관련한 모든 책임은 책임이 발생하는 첫 번째 사건 발생 이전 12 개월 동안 파트너가 RED HAT 에 지급하는 금액의 총합 또는 미화 5,000.달러의 범위 내에서 제한됩니다. 전술한 제한은 (사망 등) 신체의 부상 및 RED HAT 또는 해당 직원의 태만으로 인한 유형의 개인 자산 손해에 대한

클레임에는 적용할 수 없습니다.

11.3 Disclaimer of Damages. NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED IN THIS AGREEMENT OR ANY PROCUREMENT DOCUMENT HEREUNDER, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW AND EXCEPT AS OTHERWISE SET FORTH IN EXHIBIT 2 - COUNTRY UNIQUE TERMS FOR PARTNERS IN CERTAIN COUNTRIES, IN NO EVENT WILL EITHER PARTY OR ITS AFFILIATES BE LIABLE TO THE OTHER PARTY OR ITS AFFILIATES FOR: ANY CLAIM BASED UPON A THIRD PARTY CLAIM; ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, WHETHER ARISING IN TORT, CONTRACT, OR OTHERWISE; OR FOR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY MALFUNCTIONS, DELAYS, LOSS OF DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, INTERRUPTION OF SERVICE, LOSS OF BUSINESS OR ANTICIPATORY PROFITS, EVEN IF A PARTY OR ITS AFFILIATES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

11.4 Insurance and Indemnity. Partner shall put in place and at all times maintain during the Term and for two (2) years thereafter, at its own cost and expense, appropriate and sufficient commercial general liability insurance with a reputable insurance company to cover the activities of Partner contemplated hereunder. The premiums in respect of the policies of insurance referred to in this Section 11.4 shall be the responsibility of Partner. Partner will provide Red Hat certificates of insurance for all such insurance coverage upon execution of this Agreement, which will give Red Hat the right to receive written notice from the insurance carrier of any change in policy coverage, endorsements or limits at least thirty (30) days before such change takes effect. Partner will indemnify and hold harmless Red Hat from and in relation to any and all liability, loss, costs, damages or expense, including reasonable attorney's, solicitor's or legal fees and costs, resulting from or arising out of Partner's performance or non-performance under this Agreement.

12. Publicity and Confidentiality

12.1 Publicity. Partner will keep confidential and will not disclose, market or advertise to third parties the terms of this Agreement (including the fees paid hereunder) without the prior written consent of Red Hat. Red Hat will be permitted to reference its relationship with Partner, including during Red Hat's earnings calls, discussions with analysts, meetings with the press, customer briefings, general marketing activities, and in regulatory filings.

11.3 책임의 한계. 증거서류 2 - 국가별 조항에서 설명한 경우를 제외하고 해당 법에서 허용되는 최대 범위까지 본 계약 또는 이하 모든 조달 관련 서류에 포함된 사항에 반하는지에 관계 없이 특정 국가 파트너의 경우 당사자 또는 계열사가 상대방 당사자 또는 계열사에 다음에 대하여 절대로 책임지지 않습니다. 제 3자의 클레임을 기준으로 한 모든 클레임; 불법 행위, 계약 등에서 발생하는 우발적, 결과적, 간접적, 모범적, 징벌적 또는 특수 손상; 또는 당사자 또는 계열사가 해당 손상의 가능성에 대하여 조언을 받았더라도 모든 고장, 지연, 데이터 손실, 이윤 손실, 저축 손실, 서비스 중단, 업무 또는 예상 이익 손실로 인해 발생하거나 이에 연계된 모든 손상.

11.4 보험 및 보상. 파트너는 계약 기간 중 및 그 후 2년간 스스로 비용과 지출을 부담하여 공신력 있는 보험회사에 이하 예기된 파트너의 활동에 대하여 적절하고 충분한 상업적 일반 손해보험을 가입하고 항상 유지해야 합니다. 본 11.4 절에서 지칭하는 보험 정책을 관련한 보험금은 파트너의 책임이어야 합니다. 파트너는 본 계약이 실행 되면 해당 보험 적용범위 전체에 대한 보험 인증서를 Red Hat 에 제공하며 이에 따라 Red Hat 은 보험 적용범위, 배서 또는 한계 등의 변경이 발생한 경우 보험회사로부터 위 변경의 발생 30 일 이전에 이에 대한 서면 통지를 받을 권한이 있습니다. 본 계약에서 파트너의 수행 또는 미수행에 따라 또는 여기에서 발생하는 정당한 변호사, 법무관 비용 또는 법적 수수료 및 비용 등 모든 책임, 손실, 비용, 손실 또는 지출에 관련하여 파트너는 Red Hat 을 보호하고 피해를 주지 않도록 합니다.

12. 홍보 및 기밀성

12.1 홍보. 파트너는 Red Hat 의 사전 서면 동의 없이 (이하 지급되는 수수료 등) 본 계약의 조항을 기밀로 유지하고 제 3자에게 공개, 마케팅 또는 광고하지 않습니다. Red Hat 은 Red Hat 의 실적설명 컨퍼런스콜(earnings calls), 경제 분석가와와의 토론, 언론과의 회담, 고객 브리핑, 일반 마케팅 활동, 및 정기 세금신고 시 등 파트너와의 관계를 언급하도록 허용됩니다.

12.2 Confidential Information. The parties agree that Confidential Information provided under this Agreement will be held and maintained in confidence and each Party will use at least the same degree of care to protect such Confidential Information that it utilizes to protect its own confidential information, but in no event less than reasonable care. Confidential Information may be disclosed only to Affiliates, employees, agents and contractors with a need to know, and to its auditors and legal counsel, provided in each case they are under a written obligation to keep such information confidential using standards of confidentiality not less restrictive than those required by this Agreement. "Confidential Information" means all information and materials disclosed by either Party to the other during the Term that is either marked confidential or by the nature of the information or the circumstances surrounding its disclosure would reasonably be considered confidential. Confidential Information does not include information that (a) is already known to the receiving Party at the time it is disclosed and has not been obtained wrongfully, (b) becomes known publicly without fault of the receiving Party, (c) is independently developed by the receiving Party, (d) is approved for release in writing by the disclosing Party, (e) is disclosed without restriction by the disclosing Party to a third party, or (f) is disclosed pursuant to legal or regulatory obligations beyond the control of the disclosing and receiving Parties. Both Parties agree that obligations of confidentiality will exist for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information.

13. Termination

13.1 Termination by Red Hat or Partner. Red Hat or Partner may (without prejudice to any other right or remedy) terminate this Agreement or any Track Appendix (and Partner's participation in such Track) (a) for any reason at any time upon thirty (30) days prior notice in writing to the other Party; or (b) at any time upon notice in writing to the other Party if the other Party is in material breach of any obligation thereunder and (in the case of a remediable breach) fails to remedy the breach within fifteen (15) days of being requested in writing to do so unless a shorter cure period is otherwise stipulated under this Agreement or in the applicable Track Appendix(ices), provided, however, that no such cure period will be required for a breach of Sections 8 or 12 hereof or any other breach that cannot be reasonably cured. Termination of this Agreement shall not affect any pre-existing agreements between the Parties, nor any End

12.2 기밀 정보. 당사자는 본 계약에 따라 제공되는 기밀 정보를 확보하여 기밀로 유지하며 각 당사자는 동일하게 최소한 자신의 기밀 정보를 합리적으로 보호하는 수준의 주의로써 해당 기밀 정보를 보호하는 데 동의합니다. 기밀 정보는 계열사, 직원, 대리점, 계약자의 경우 업무상 필요한 한도 내에서, 회계 감사원과 법률 고문의 경우 제한 없이 공개될 수 있으며 각각 본 계약에서 요구하는 것보다 낮지 않은 수준의 기밀성 표준을 이용하여 해당 정보를 기밀로 유지할 서면 의무가 적용됩니다. "기밀 정보"는 계약 기간 중에 당사자가 상대방에게 공개하는 기밀로 표시되거나 정보의 특성 또는 공개 상황이 정당하게 기밀로 간주되는 모든 정보와 자료를 의미합니다. 기밀 정보는 (a) 공개되는 시기에 수신 당사자에게 이미 알려져 있고 올바르게 확보되거나, (b) 수신 당사자의 과실 없이 공개되거나, (c) 수신 당사자가 자체적으로 덧붙이거나, (d) 공개 당사자가 서면으로 공개하도록 승인되거나, (e) 공개 당사자가 제 3 자에게 제약 없이 공개하거나 (f) 공개 및 수신 당사자가 통제할 수 없는 법적 또는 규제 의무를 준수함으로써 공개되는 정보를 포함하지 않습니다. 양 당사자는 특정 기밀 정보의 최초 공개 후 2년 간 기밀 의무가 지속됨에 동의합니다.

13. 종료

13.1 Red Hat 또는 파트너에 의한 종료. Red Hat 또는 파트너는 (a) 언제 어떤 이유로든 상대방에게 서면으로 통지한 후 30 일이 지나면; 또는 (b) 상대방이 이하 어떤 의무든 중대한 위반을 하여(회복 가능한 위반의 경우도 포함) 서면으로 위반의 수정을 요청된 지 15 일(본 계약서 내지 해당 트랙부록에서 15 일 보다 단기로 규정되어 있으면 규정된 기간) 내에 위반을 수정하지 않으면 상대방에게 서면 통지하고 언제든지 (다른 권한 또는 수정에 대한 침해 없이) 본 계약 또는 모든 트랙 부록(및 파트너의 해당 트랙 참여)을 종료할 수 있습니다. 다만, 8 절 또는 12 절의 위반이나 합리적으로 수정될 수 없는 기타 위반의 경우에는 수정의 요청 없이 즉시 종료할 수 있습니다. 본 계약의 종료는 당사자 간 사전의 모든 계약과 모든 최종 사용자 기업 계약에 영향을 미칠 수 없습니다. "기업 계약(Enterprise Agreement)"은 해당 트랙 부록에서 정의된 대로여야 합니다.

User Enterprise Agreement. "Enterprise Agreement" shall be as defined in the applicable Track Appendix(ices).

13.2 Effect of Agreement Termination or Expiration. Termination or expiration of this Agreement for any reason will immediately terminate Partner's participation in the Program, including all applicable Tracks and eligibility to the Program benefits. Upon such termination or expiration, Partner will immediately (i) cease referring to itself as a Red Hat Partner, or any other title associated with the Program, and using those titles in any communication and advertising; (ii) to the extent

applicable, cease all promotion, demonstration, sale and distribution of the Red Hat Products; (iii) cease all use of the Red Hat Marks, (iv) return or destroy, at Red Hat's option, all printed materials containing such Red Hat Marks, including all documentation and Promotional Materials; and (v) remit all fees due to Red Hat within fifteen (15) days of such termination or expiration; provided, however, that Partner will be entitled to sell any of its inventory of Red Hat Products for which Red Hat has been fully paid and that are required to fulfill any unperformed contracts of Partner outstanding at the date of termination or expiration. All rights and obligations of the Parties under this Agreement and the applicable Track

Appendix(ices) will terminate immediately, except that the such obligations under Sections 7, 11-12, 13.2 - 13.3, 14, 15.1 - 15.2, 15.5, and 16 hereof, any Partner payment obligations, and any provision regarding waiver of jury trial in the Exhibits or applicable Track Appendix(ices) hereto, will survive such termination or expiration. Enterprise Agreements with End Users for any Red Hat Products distributed by Partner prior to termination or expiration will survive in accordance with their terms, provided that the End Users continue to comply with the applicable Enterprise Agreement. Termination of this Agreement will not operate to terminate any special bid or other Procurement Document under this Agreement and the terms and conditions of this Agreement will continue in full force and effect to the extent necessary to give effect to any special bid or other Procurement Document in effect at the time of termination of this Agreement and until such time as the special bid or other Procurement Document expires.

13.3 No Compensation. In the event of a termination or expiration of this Agreement, Red Hat will have no obligation to Partner (except as Red Hat otherwise may be liable to Partner for Red Hat's material breach of this Agreement), or to any employee of Partner, for compensation or for damages of any kind, whether on

13.2 계약 종료 또는 만료의 영향. 어떤 이유로든 본 계약이 종료 또는 만료되면 모든 해당 트랙 및 프로그램 이익에 대한 자격 등 파트너의 프로그램 참여가 즉시 종료됩니다. 그러한 종료 또는 만료가 이루어지면 파트너는 즉시 (i) Red Hat 파트너 또는 프로그램에 관련된 다른 모든 직위로 지칭하고 이들 직위를 모든 대화 및 광고에 사용하는 것을 중단하고; (ii) Red Hat 제품의 모든 홍보, 시연, 판매 및 유통을 해당 범위까지 중단하고; (iii) Red Hat 상표 사용을 모두 중단하고, (iv) Red Hat의 선택에 따라 모든 문서

및 홍보 자료 등 해당 Red Hat 상표가 포함된 모든 인쇄 자료를 반환 또는 파괴하고; (v) 종료 또는 만료일 당시 파트너의 미수행 계약을 수행하는 데 필요하며 Red Hat이 완전히 지급받은 Red Hat 제품의

재고품을 파트너가 판매할 경우 Red Hat으로 예정된 모든 수수료를 해당 종료 또는 만료 후 15일 내에 송금합니다. 본 계약과 해당 트랙 부록에 따른 당사자의 모든 권리와 의무는 즉시 종료되지만 7, 11-12, 13.2 - 13.3, 14, 15.1 - 15.2, 15.5, 및 16 절의 해당 의무, 모든 파트너 지급 의무, 및 증거서류 또는 해당 트랙 부록에서 배심 재판의 기권에 관련된 모든 조항의 경우는 그러한

종료 또는 만료 이후에도 지속됩니다. 종료 또는 만료 이전에 파트너에 의해 유통된 모든 Red Hat 제품에 대한 최종 사용자와의 기업 계약은 최종 사용자가 해당 기업 계약을 계속 준수하는 경우에 조항에 따라 지속됩니다. 본 계약이 종료되어도 본 계약에 해당되는 모든 특별 입찰 또는 기타 조달관련 서류가 종료되는 것은 아니며 본 계약의 조항과 조건은 본 계약의 종료 시 모든 특별 입찰 또는 기타 조달관련 서류가 만료될 때까지 필요한 한도에서 계속 영향을 미칠 것입니다.

13.3 보상 없음. 본 계약이 종료 또는 만료되는 경우 Red Hat은 (Red Hat이 Red Hat의 본 계약의 종대한 위반에 대하여 파트너에 책임을 질 수 있는 경우를 제외하고) 파트너의 손실에 대한 책임이든 해당 직원의 현재 또는 향후 판매, 투자, 보상 또는 신용에 대해서든 파트너 또는 파트너의 직원에게 모든 종료의 보상 또는 손해에 대한 의무가 없습니다. 해당 법에 의해서 허용되는 범위 내에서 파트너는 자

account of the loss by Partner or such employee of present or prospective sales, investments, compensation or goodwill. To the extent permitted by applicable law, Partner, for itself and on behalf of each of its employees, hereby waives any rights which may be granted to it under the laws and regulations of any jurisdiction or otherwise which are not granted to it or them by this Agreement. Partner hereby indemnifies and holds Red Hat harmless from and against any and all claims, costs, damages and liabilities whatsoever asserted by any employee, agent or representative of Partner under any applicable cancellation, termination, labor, social security, payments under national insurance, or other laws or regulations.

사를 위해 자사의 각 직원을 대신하여 본 계약에 의해 관할권의 법과 규제에 따라 부여될 수 있는 권한을 포기합니다. 파트너는 국민 보험, 또는 기타 법이나 규제에 따른 해당 취소, 종료, 노동, 사회 보장, 지급에 따라 직원, 대리점 또는 파트너의 대변인이 주장하는 모든 클레임, 비용, 손해 및 책임으로부터 Red Hat 을 보호하고 피해를 주지 않습니다.

14. Certain Remedies. The parties agree to make a good faith effort to amicably resolve any problem before commencing any proceeding (except where urgent injunctive relief is sought).

14. 특정 구제 절차. 당사자는 (긴급 금지명령구제를 모색하는 경우를 제외하고) 소송 절차가 시작되기 전에 문제를 우호적으로 해결하기 위해 최선을 다하는 데 동의합니다.

15. General Provisions

15. 일반 조항

15.1 Governing Law. Choice of law and venue for this Agreement will be as set forth in Exhibit 2 - Country Unique Terms. To the extent their exclusion is permissible, the terms of the United Nations Convention on Contracts

15.1 준거법. 본 계약에 대한 법과 관할지의 선택은 증거서류 2 - 국가별 조항에서 설명한 바와 같습니다. UN 해외 제품 판매 계약 협약(United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods)이 계약에 적용되는 국가의 국내법의

for the International Sale of Goods will not apply, even where adopted as part of the domestic law of the country whose law governs the Agreement.

일부로 채택되더라도, 국내법에 의하여 배제가 허용되는 범위 내에서 위 협약은 적용되지 않습니다.

15.2 Notices. Notices and communications under this Agreement must be in English, in writing, and will be deemed given when delivered by hand or five (5) days after being sent using a method that provides for positive confirmation of delivery to: For Partner: the address/fax number indicated on the Application or at such other address as may be communicated by Partner to Red Hat in writing; For Red Hat, unless otherwise provided in *Exhibit 3 - Red Hat Notice Addresses* or at such other address as

15.2 통지. 본 계약에 따른 통지 및 대화는 영어로 서면으로 이루어져야 하며 직접 전달하거나 다음의 주소로 배송하였는지 여부에 대한 확인이 이루어지는 방법으로 보낸지 5일이 지나야 수신된 것으로 간주됩니다. 파트너의 경우: 신청서에 표시된 주소/팩스 번호 또는 파트너가 Red Hat 에 서면으로 전달한 주소로; Red Hat 의 경우 별도로 제공되지 않는 경우 증거서류 3 - Red Hat 통지 주소 또는 Red Hat 이 파트너에게 서면으로 전달하는 다음 주소로 보냅니다. Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive,

may be communicated by Red Hat to Partner in writing: Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; Facsimile: +1 (919) 754-3704. Any notice or communication from Partner to Red Hat will also include a copy sent to General Counsel, Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; Facsimile: +1 (919) 754-3704.

Raleigh, North Carolina 27606; 팩스: +1 (919) 754-3704. Partner 가 Red Hat 으로 보내는 통지 또는 전달사항은 법률 고문에게 다음 주소로 보내는 사본을 동봉합니다. Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; 팩스: +1 (919) 754-3704.

15.3 Compliance with Law and Export Controls

15.3 법 준수 및 수출 통제

15.3.1 Partner will be the importer of record of the Red Hat Products into the countries in which it sells and will be responsible for (a) compliance with all applicable laws, regulations and legal requirements; (b) paying all import duties or tariffs; and (c) obtaining any regulatory approvals and import licenses required by any applicable law.

15.3.2 Partner will comply with all laws and other regulations that apply to it. Partner will also comply with the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (“FCPA”). One of the things the FCPA prohibits is giving anything of value, directly or indirectly, to a “government official” in order to influence his or her official actions. For purposes of the FCPA, “government official” includes employees of government-owned or government-controlled companies, public international organizations, political parties, and candidates for political office. Partner will not permit its resellers or partners to do anything that would violate this Section of the Agreement. None of Partner’s significant shareholders, owners, partners, officers, or directors is or will become a government official without Red Hat’s prior written approval. If Red Hat believes that Partner has breached or may breach any of the provisions of this Section, Red Hat can immediately terminate the Agreement or stop performing its obligations (including making payments, if applicable) without any liability to Partner.

15.3.3 PARTNER AGREES THAT IT WILL NOT RE-EXPORT THE RED HAT PRODUCTS OR ANY OTHER TECHNICAL DATA RECEIVED FROM RED HAT EXCEPT AS PERMITTED BY THE LAWS AND REGULATIONS OF THE UNITED STATES OF AMERICA (“U.S.”) AND THE LAWS AND REGULATIONS OF THE JURISDICTION IN WHICH PARTNER OBTAINED THE RED HAT PRODUCTS OR OTHER TECHNICAL DATA OR THAT ARE OTHERWISE APPLICABLE. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING. PARTNER WILL COMPLY WITH APPLICABLE U.S. EXPORT LAWS, REGULATIONS AND LEGAL REQUIREMENTS. PARTNER ACKNOWLEDGES THAT THE LAWS AND REGULATIONS OF THE UNITED STATES MAY RESTRICT THE EXPORT AND RE-EXPORT OF CERTAIN COMMODITIES AND TECHNICAL DATA, INCLUDING SOFTWARE, OF U.S. ORIGIN.

15.3.1 파트너는 Red Hat 제품에 대한 기록을 판매 국가로 도입하며 (a) 해당 법, 규제 및 법적 요건을 모두 준수하고; (b) 모든 수입세 또는 관세를 지불하고; (c) 해당 법에서 요구하는 모든 규제 승인 및 수입 라이선스를 확보할 책임을 집니다.

15.3.2 파트너는 적용되는 모든 법과 기타 규제를 준수합니다. 파트너는 미국의 해외 부정행위 방지법(Foreign Corrupt Practices Act, “FCPA”)도 준수합니다. FCPA가 금지하는 바 중 하나는 직간접으로 가치 있는 것을 “공무원”에게 제공하여 공무에 영향을 미치는 것입니다. FCPA의 목적에 따라 “공무원”에는 정부 소유 또는 정부 통제 기업, 국제 공공 기관, 정당 및 정치 사무소 후보의 직원이 포함됩니다. 파트너는 재판매자 또는 파트너가 계약의 본질을 위반하는 일을 하도록 허용하지 않습니다. 파트너의 주요 주주, 소유자, 파트너, 임원 또는 종역은 Red Hat의 사전 서면 승인 없이는 공무원이 될 수 없습니다. Red Hat이 파트너가 본질의 조항을 위반했거나 할 것으로 보는 경우 Red Hat은 계약을 즉시 종료하거나 파트너에 대한 책임 없이 (해당되는 경우 지급 등) 의무 수행을 중단할 수 있습니다.

15.3.3 파트너는 미국(“U.S.”)의 법과 규제 및 파트너가 Red Hat 제품 또는 기타 기술 데이터를 확보한 관할권의 법과 규제에서 허용되는 경우를 제외하고 Red Hat으로부터 받은 Red Hat 제품 또는 모든 기타 기술 데이터를 재수출하지 않음에 동의합니다. 전술한 바를 제한하지 않고 파트너는 미국의 해당 수출법, 규제 및 법적 요건을 준수합니다. 파트너는 미국의 법과 규제가 소프트웨어 등 특정한 미국산 상품과 기술 데이터의 수출을 제한할 수 있음을 인정합니다.

15.3.4 AS REQUIRED BY U.S. LAW, PARTNER REPRESENTS AND WARRANTS THAT IT: (A) UNDERSTANDS THAT CERTAIN OF THE RED HAT PRODUCTS ARE SUBJECT TO EXPORT CONTROLS UNDER THE U.S. COMMERCE DEPARTMENT'S EXPORT ADMINISTRATION REGULATIONS ("EAR"); (B) IS NOT LOCATED IN A PROHIBITED DESTINATION COUNTRY UNDER THE EAR OR U.S. SANCTIONS REGULATIONS (PRESENTLY, THIS INCLUDES CUBA, IRAN, IRAQ, LIBYA, NORTH KOREA, SUDAN AND SYRIA); (C) WILL NOT EXPORT, RE-EXPORT OR TRANSFER THE RED HAT PRODUCTS TO ANY PROHIBITED DESTINATION, ENTITY OR INDIVIDUAL WITHOUT THE NECESSARY EXPORT LICENCE(S) OR AUTHORIZATION(S) FROM THE U.S. GOVERNMENT; (D) WILL NOT USE OR TRANSFER THE RED HAT PRODUCTS FOR USE IN ANY SENSITIVE NUCLEAR, CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, OR MISSILE TECHNOLOGY ENDUSERS UNLESS AUTHORIZED BY THE U.S. GOVERNMENT BY REGULATION OR SPECIFIC LICENSE; (E) UNDERSTANDS AND AGREES THAT IF IT IS IN THE U.S. AND EXPORTS OR TRANSFERS THE RED HAT RED HAT PRODUCTS TO ELIGIBLE END USERS, IT WILL, AS REQUIRED BY EAR SECTION 741.17(E), SUBMIT SEMI-ANNUAL REPORTS TO THE U.S. COMMERCE DEPARTMENT'S BUREAU OF INDUSTRY & SECURITY WHICH INCLUDE THE NAME AND ADDRESS (INCLUDING COUNTRY) OF EACH TRANSFEREE; AND (F) UNDERSTANDS THAT COUNTRIES OTHER THAN THE U.S. MAY RESTRICT THE IMPORT, USE OR EXPORT OF ENCRYPTION PRODUCTS AND THAT IT WILL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR COMPLIANCE WITH ANY SUCH IMPORT, USE OR EXPORT RESTRICTIONS.

15.3.5 PARTNER WILL NOT EXPORT ANY RED HAT PRODUCTS TO A THIRD PARTY OR TO AN AFFILIATE THAT IS LOCATED IN A COUNTRY THAT IS BOYCOTTING ACTIVITIES NOT SANCTIONED BY THE U.S. AND WILL NOT MAKE ANY SALE THAT IS PROHIBITED UNDER THE ANTI_BOYCOTTING ACT (50 USCA 2407, PART 760).

15.3.6 To the extent required by law or to protect the rights of Red Hat, Partner will register this Agreement, at its expense, with any governmental authority requiring such registration, or with which registration is advisable, provided that Red Hat will have the right to review and approve any application for registration prior to its submission to any governmental authority. At Red Hat's option, Red Hat may obtain such registration in its own name. At Red Hat's request, Partner will withdraw any application or registration of this Agreement that it has

15.3.4 미국 법에서 요구하는 대로 파트너는 다음을 표현 및 보증합니다. (A) 특정한 Red Hat 제품이 미국 상무부의 수출 관리 규제(Export Administration Regulations, "EAR")에 따른 수출 통제에 해당함을 이해하며; (B) EAR 또는 미국의 제재가 적용되는 금지국(현재 쿠바, 이란, 이라크, 리비아, 북한, 수단 및 시리아)에 있지 않으며; (C) 미국 정부의 허가 또는 필수 수출 라이선스 없이 금지된 지역, 실제 또는 개인에게 Red Hat 제품을 수출, 재수출 또는 전달하지 않으며; (D) 미국 정부가 규제 또는 특정 라이선스에 의해 허가하지 않는 한 Red Hat 제품을 민감한 핵, 화학 또는 생물학 무기나 미사일 기술에 사용하거나 사용하도록 전달하지 않으며; (E) 미국에 있으면서 Red Hat 제품을 적격의 최종 사용자에게 수출 또는 전달하는 경우 EAR 741.17(e) 절에서 요구하는대로 미국 상무부의 산업 및 보안국에 각 전임자의 이름 및 주소가 포함된(국가 포함) 반기 보고서를 제출함을 이해 및 동의하며; (F) 미국 이외의 국가는 제품의 수입, 사용 또는 수출을 제한할 수 있고 그러한 수입, 사용 또는 수출 규제를 준수할 책임이 있습니다.

15.3.5 파트너는 Red Hat 제품을 미국의 제재를 받는 불매 활동에 참여하는 국가에 있는 제 3 자 또는 계열사에 수출하지 않으며 불매 반대 법(ANTI-BOYCOTTING ACT)(50 USCA 2407, PART 760)에 따라 금지되는 판매를 하지 않습니다.

15.3.6 Red Hat 이 등록 신청서를 정부 당국에 제출하기 전에 검토 및 승인할 권한이 있는 경우 법에서 요구하는 범위까지 또는 Red Hat 의 권리를 보호하기 위해 파트너는 등록을 요구하거나 권고하는 정부 당국에 스스로 비용을 부담하여 본 계약을 등록합니다. Red Hat 의 선택에 따라 Red Hat 은 자사명으로 해당 등록을 할 수 있습니다. Red Hat 이 요청하면 파트너는 본 계약의 신청 또는 등록을 철회합니다.

filed.

15.4 No Assignment. This Agreement is only assignable by Partner with Red Hat's prior written consent. Any assignment made by Partner without Red Hat's prior written consent will be wholly void and invalid, assignee will acquire no rights whatsoever, and Red Hat will not recognize, nor will Red Hat be required to recognize, the assignment. Red Hat may assign any or all of its rights and delegate or novate any or all its obligations hereunder without the prior approval of Partner. At the request of Red Hat, Partner will execute any papers or documents reasonably necessary to give effect to such assignment or novation.

15.5 Independent Contractor. Partner is an independent contractor for all purposes, without express or implied authority to bind Red Hat. Neither Partner nor its employees, agents or subcontractors are entitled to any employee benefits of Red Hat. Partner will be responsible for all costs and expenses incident to performing its business. Nothing in this Agreement shall (except as expressly provided) be deemed to constitute a partnership, or create a relationship of principal and agent between the Parties for any purpose.

15.6 Force Majeure. Neither Party will be liable for nonperformance or delays caused by acts of God, wars, riots, strikes, fires, floods, earthquakes, government restrictions, terrorist acts or other causes beyond its reasonable control. In the event of the occurrence of any of the foregoing, the date of performance will be deferred for a period of time equal to the time lost by reason of the delay. The affected Party will notify the other in writing of such events or circumstances promptly upon their occurrence.

16. Miscellaneous. a) All headings contained in this Agreement are inserted for identification and convenience, and will not be deemed part of this Agreement for purposes of interpretation. b) If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable for any reason, but would be valid and enforceable if appropriately modified, then such provision will apply with the modification necessary to make it valid and enforceable. If such provision cannot be so modified, the parties agree that such invalidity will not affect the validity of the remaining provisions of the Agreement. c) The delay

15.4 비양도. 파트너는 Red Hat 의 사전 서면 동의를 받아야 본 계약상의 지위를 양도할 수 있습니다. Red Hat 의 사전 서면 동의 없이 파트너가 양도하는 것은 무효이며 양수인은 어떤 권리도 확보할 수 없으며 Red Hat 은 양도를 인정하지 않으며 인정할 필요가 없습니다. Red Hat 은 모든 권리 및 대표를 양도하거나 이하 모든 의무를 파트너의 사전 승인 없이 갱신할 수 있습니다. Red Hat 의 요청 시 파트너는 해당 양도 또는 갱신을 정당하게 실행하는 데 필요한 모든 문서 또는 서류를 실행합니다.

15.5 독립적 계약자. 파트너는 Red Hat 을 구속하는 표현 또는 암묵적 권한 없이 모든 목적에 있어 독립적인 계약자입니다.

파트너, 해당 직원, 대리점 또는 하청계약자는 Red Hat 직원의 이익을 받을 자격이 없습니다. 파트너는 업무를 수행하면서 발생하는 부수적인 비용과 지출에 대하여 모두

책임을 집니다. (명시된 경우를 제외하고) 본 계약의 어떤 부분도 파트너십을 구성하거나 어떤 목적으로든 당사자 간 불평등 관계를 창출하지 않아야 합니다.

15.6 불가항력. 양 당사자는 신의 행위, 전쟁, 폭동, 파업, 화재, 홍수, 지진, 정부 규제, 테러 활동 또는 기타 정당하게 통제할 수 없는 요인으로 인한 미수행이나 지연에 대한 책임을 지지 않습니다. 전술한 바가 발생하는 경우 수행 일자는 지연 사유로 인해 손실된 기간만큼 연장됩니다. 영향을 받는 당사자는 상대방에게 해당 사건이나 상황이 일어나는 즉시 서면으로 통지합니다.

16. 기타. a) 본 계약에 포함된 모든 표제는 식별 및 편의를 위해 삽입되며 해석을 위해 본 계약의 일부로 간주되지는 않습니다. b) 어떤 이유로든 본 계약의 조항이 유효하지 않거나 이를 시행할 수 없지만 적절히 수정하면 유효하며 시행할 수 있는 경우 해당 조항은 유효하고 시행 가능하도록 하는 데 필요한 만큼 수정하여 적용합니다. 해당 조항을 이렇게 수정할 수 없는 경우 당사자는 그러한 무효성이 계약의 나머지 조항의 유효성에 영향을 미치지 않음에 동의합니다. c) 양 당사자가 이하 어떤 권리든 수행하지 못하거나 지연되는 경우 해당 권리의 포기 또는 상실이 되지는 않습니다. 해당 기권 또는 상실의 시행을 모색하는 당사자의 공인된 대변인이 서면으로 서명하지 않은 경우 기권이 유효하지 않습니다. d) 본 계약은 본 계약 날짜 이후를 포함하여 파트너가 사용하는 구매 주문 서식 또는 기타 서류에 포함될 수

or failure of either Party to exercise any rights hereunder will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights. No waiver will be valid unless in writing and signed by an authorized representative of the Party against whom such waiver or forfeiture is sought to be enforced. d) This Agreement will constitute the exclusive terms and conditions with respect to the subject matter of this Agreement, notwithstanding any different or additional terms that may be contained in the form of purchase order or other document used by Partner, including subsequent to the date of this Agreement. This Agreement contains the final, complete and exclusive statement of the agreement between the parties with respect to the transactions contemplated herein and all prior written agreements and all prior and contemporaneous oral agreements with respect to the subject matter of this Agreement are merged herein. In the event of a conflict between this Partner Agreement and the applicable TrackAppendix(ices), Program Guide(s) or any other Program literature, the terms of this Partner Agreement will prevail. e) Except as otherwise provided in Section 6, this Agreement may not be amended, supplemented or modified except by written instrument signed by authorized signatories of the parties hereto, which instrument makes specific reference to this Agreement. g) This Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same instrument. The parties may exchange signature pages by facsimile and such signatures will be effective to bind the parties. h) The Parties acknowledge that they have each reviewed and participated in settling the terms of this Agreement. Furthermore, the parties agree that any rule of construction to the effect that any ambiguities are to be resolved against the drafting Party will not be employed in the interpretation or construction of this Agreement. i) This Agreement has

been prepared, negotiated and signed in English, and English is the controlling language of this Agreement.

17. Authorized Signatures. In certain countries, a hard copy of this Agreement must be signed by authorized representatives of Partner and Red Hat. For this reason, Partners who are incorporated in or maintain their principal place of business in any country listed in *Exhibit 4 - Countries Requiring Signature* must print a copy of this Agreement and a person authorized to enter into this Agreement on Partner's behalf must sign the Agreement in the space provided below. The Partner should then submit ALL PAGES of the signed Agreement by email or fax using the information provided below to facilitate Red Hat countersignature. If the country in which Partner is incorporated or maintains its principal place of business is NOT listed in *Exhibit 4 - Countries Requiring Signature*, Partner may assent to this Agreement either by a)

있는 다른 조항이나 추가 조항에 관계 없이 본 계약의 주제에 관련하여 독점적 조항 및 조건을 구성합니다. 본 계약에는 여기에서 예기된 거래에 관련하여 당사자 간 계약의 최종적이며 완성된 독점적 설명이 포함되어 본 계약의 주제에 관련된 사전 및 동시 구두 계약은 모두 여기에 포함됩니다. 본 파트너 계약과 해당 트랙 부록, 프로그램 가이드 또는 기타 모든 프로그램 인쇄물 사이에 모순이 발생하면 본 파트너 계약의 조항이 우선합니다. e) 6 절에서 별도로 명시한 경우를 제외하고 본 계약은 당사자의 공인된 서명이 포함된 서면 증서(증서에서는 본 계약을 구체적으로 지칭함)에 의한 경우를 제외하면 수정 또는 보완될 수 없습니다. g) 본 계약은 부분으로 실행될 수 있으며 각각 원본으로 인정되며 모두 하나의 같은 증서를 구성합니다. 당사자는 서명 페이지를 팩스를 통해 교환할 수 있으며 해당 서명은 당사자를 구속하는 데 유효합니다. h) 당사자는 본 계약의 조항을 각각 검토하고 확립하는 데 참여했음을 인정합니다. 또한 본 계약의 해석 또는 구성에 있어 당사자는 기초한 당사자에 대한 애매한 문제가 해결되도록 하는 구성의 규칙을 도입하지 않을 것입니다. i) 본 계약은 영어로 준비, 협상 및 서명하였으며 영어가 본 계약서의 주 언어가 됩니다.

17. 공인 서명. 특정 국가에서는 파트너와 Red Hat 의 권한을 부여받은 대리인이 본 계약의 하드 카피에 서명해야 합니다. 이러한 이유로 증거서류 4 - 서명이 필요한 국가에 기재된 국가에 설립하거나 주요 사업 장소를 유지하는 파트너는 본 계약의 사본을 인쇄해야 하며 파트너를 대신하여 본 계약을 체결하도록 위임받은 사람은 아래 제공되는 빈칸에 계약을 서명해야 합니다. 이후 파트너는 아래 제공되는 정보를 이용하여 서명한 계약의 전체 페이지를 이메일 또는 팩스로 제출하여 Red Hat 추가 서명을 손쉽게 해야 합니다. 파트너가 설립하거나 주요 사업 장소를 유지하는 국가가 증거서류 4 - 서명이 필요한 국가에 기재되지 않은 경우 파트너는 a) 파트너 센터에서의 온라인 거래에서 본 계약을 수용하거나 b) 본 계약의 하드 카피에 서명하여 증거서류 4 - 서명이 필요한 국가에 제공되는 해당 Red Hat 지역 사무소에 전송함으로써 본 계약에 동의할 수 있습니다. 북미 지역의 파트너는 서명한 계약의 하드 카피를 제출할 필요가 없습니다. 그러나 서명한 계약의 하드 카피를 제출하고자 하는 북미 지역의 파트너는 전체

accepting this Agreement in an on-line transaction at the Partner Center or b) signing a hard copy of this Agreement and forwarding it to the appropriate Red Hat regional offices provided in *Exhibit 4 – Countries Requiring Signature*. Partners in North America are NOT required to submit a hard copy of the signed Agreement. However, Partners in North America who wish to submit a hard copy of the signed Agreement may submit ALL pages to nacontracts@redhat.com or fax or mail a hard copy to +1 (919) 754-3729 Red Hat, Inc. 1801 Varsity Drive, Raleigh, NC 27606.

페이지를 nacontracts@redhat.com으로 제출하거나 하드 카피를 +1 (919) 754-3729 Red Hat, Inc. 1801 Varsity Drive, Raleigh, NC 27606으로 팩스나 우편으로 보낼 수 있습니다.

IN WITNESS WHEREOF, each of the parties hereto has executed this Agreement by its duly authorized representatives.

이에 증거로 당사자는 각각 정당하게 위임받은 대리인으로 하여금 본 계약을 체결합니다.

Partner
(Enter your company's full name in the space provided below.)

파트너
(아래 제공되는 빈칸에 회사의 이름을 입력하십시오.)

Authorized Signature

공인 서명

Title

직위

Date

날짜

Red Hat Ltd., Korea Branch

Red Hat Ltd., 대한민국 지사

Authorized Signature

공인 서명

Title

직위

Date

날짜

Red Hat, Inc.

Red Hat, Inc.

Authorized Signature

공인 서명

Title

직위

Date

날짜

Exhibit 1
Payment Instructions

증거서류 1
지급 지침

Partners who are incorporated in or maintain their principal place of business in the countries listed below shall submit payment by wire transfer in the currency indicated and according to the information provided below.

아래 기재된 국가에 설립되거나 주요 사업 장소를 유지하는 파트너는 아래 제공되는 정보에 따라 표시된 통화로 송금해야 합니다.

Country / Region	Currency	Wire Transfer Payment Information
Korea	Korean Won	Account Name: Red Hat Ltd., Korea Branch Account Number: 3308602527 Bank Name: JP Morgan Chase Bank, N.A. Swift: CHASKRSX

국가 / 지역	통화	송금 지급 정보
대한민국	대한민국 원화(Won)	계좌명: Red Hat Ltd., 대한민국 지사 계좌 번호: 3308602527 은행명: JP Morgan Chase Bank, N.A. Swift: CHASKRSX

Exhibit 2
Country Unique Terms

증거서류 2
국가별 조항

1. Governing Law, Forum and Venue for Dispute Resolution.

Where the Partner is incorporated in or maintains its principal place of business in Korea, this Agreement will be governed by the substantive laws of England. Any dispute arising out of, or in connection with, or with respect to the validity, interpretation and enforcement of the Agreement, including the breach thereof, will be finally settled exclusively by the courts of Korea located in Seoul, Korea and the courts of England and Wales.

1. 분쟁 해결을 위한 준거법, 법정 및 관할지.

파트너가 대한민국에 설립하거나 주요 사업 장소를 유지하는 경우 본 계약에는 영국의 실체법이 적용됩니다. 위반 등 계약의 유효성, 해석 및 시행에 따라 발생하거나 이에 연계되거나 이에 관련한 분쟁은 서울에 있는 대한민국 법원과 영국 및 웨일즈 법정에서 최종적, 배타적으로 해결합니다.

Exhibit 3
Red Hat Notice Addresses

증거서류 3
Red Hat 통지 주소

Country	Fax Number	Notice Address
All countries/regions in Asia Pacific	+65-6490-4203	Attention: Contracts Administrator Red Hat Asia Pacific Pte Ltd 8 Shenton Way, #10-00, Singapore 068811

국가	팩스 번호	통지 주소
아시아 태평양의 모든 국가/지역	+65-6490-4203	수신자: 계약 관리자(Contracts Administrator) Red Hat Asia Pacific Pte Ltd 8 Shenton Way, #10-00, Singapore 068811

Exhibit 4
Countries Requiring Signature

증거서류 4
서명이 필요한 국가

Reseller Track Appendix

1. Authorization. The Partner Agreement, including this Reseller Track Appendix, and the applicable Red Hat Program Guide set forth the terms and conditions under which Partner is authorized to participate in the reseller Track and/or to acquire and resell Red Hat Products. Upon acceptance by Red Hat into the reseller Track, Red Hat grants Partner a non-exclusive authorization to demonstrate, market, promote and resell the Red Hat Products during the Term (defined below) to End Users (defined below) in the Territory (defined below). Partner shall participate in the reseller Track at the membership level for which Red Hat has approved Partner, as indicated in the Acceptance Notice. Partner will be permitted to sell in multiple Territories only upon mutual written agreement of the parties. Partner's continued authorization is based on its compliance with this Reseller Track Appendix, the Agreement and the applicable Program Guide, and Partner's continued compliance with the Program requirements. This authorization is personal to the legal entity or branch office indicated by Partner in the Application or as otherwise accepted by Red Hat in writing. Partner has no right to delegate its activity hereunder to another reseller, or to appoint sub-resellers or agents for the Red Hat Products without Red Hat's express written consent. Notwithstanding the foregoing, Partner understands and agrees that Red Hat grants Partner authorization to resell the JBoss branded products under the JBoss Reseller/JBoss System Integrator specialization only to the extent that Partner meets the specific requirements for such specialization as provided in the applicable Program Guide. "Territory" means the geographic territory in which Partner is permitted to sell as defined in the Acceptance Notice. "End User" means a purchaser who has acquired Red Hat Products for its own personal or internal use and without the right to resell, remarket or otherwise distribute Red Hat Products. Notwithstanding the authorization set out in this Appendix, Red Hat shall have no liability for any acts and omissions of any of its Business Partners,

2. Restriction of Territory. If at any time Red Hat reasonably determines that (i) the laws of any country are or become insufficient to protect Red Hat's rights in the Red Hat Products; or (ii) applicable law prohibits Red Hat from distributing the Red Hat Products into a particular country, or (iii) if Red Hat becomes aware of any potential intellectual property claim that may be made in respect of the Red Hat Products in such country, Red Hat reserves the right to suspend Partner's right to distribute the Red Hat Products in such country upon thirty (30) days prior written notice. Partner's rights with respect to such country will only be reinstated upon written notification from Red Hat.

재판매자 트랙 부록

1. 인가. 본 재판매자 트랙 부록 등 파트너 계약과 해당 Red Hat 프로그램 가이드는 파트너가 재판매자 트랙에 참여하고/또는 Red Hat 제품을 확보 및 재판매하도록 허가받은 조항 및 조건을 설명합니다. Red Hat 이 재판매자 트랙으로 허용하면 Red Hat 은 (아래 정의된) 기간동안 (아래 정의된) 최종 사용자에게 (아래 정의된) 영역에서 Red Hat 제품을 시연, 마케팅, 홍보 및 재판매할 수 있는 비배타적 권한을 파트너에게 부여합니다. 파트너는 허가 통지문(Acceptance Notice)에 표시된 대로 Red Hat 이 파트너를 승인한 멤버십 레벨로 재판매자 트랙에 참여해야 합니다. 파트너는 당사자의 상호 서면 합의가 있어야만 여러 영역에서 판매하도록 허가됩니다. 파트너의 허가 지속은 재판매자 트랙 부록, 계약 및 해당 프로그램 가이드 준수와 파트너의 프로그램 요건에 대한 지속적 준수를 기준으로 합니다. 이러한 허가는 파트너가 애플리케이션에 표시하거나 Red Hat 이 서면으로 허용한 법적 실체 또는 지사로 한정됩니다. 파트너는 이하 활동을 또 다른 재판매자에게 위임하거나 Red Hat 의 명시적 서면 동의 없이 Red Hat 제품에 대하여 하위 재판매자 또는 대리점을 지정할 권한이 없습니다. 전술한 바에 관계 없이 Red Hat 은 파트너가 해당 프로그램 가이드에서 제공되는 분야에 대한 구체적 요건에 부합하는 범위까지만 JBoss Reseller/JBoss System Integrator 분야에서 JBoss 브랜드 제품을 재판매할 권한을 파트너에게 부여함을 파트너는 이해 및 동의합니다. "영역"은 파트너가 허가 통지문에 규정된 대로 판매하도록 허용되는 지리적 영역을 의미합니다. "최종 사용자"는 직접 개인적으로 또는 내부에서 사용하기 위해 Red Hat 제품을 확보했으며 Red Hat 제품을 재판매, 재마케팅 또는 유통시킬 권한이 없는 구매자를 말합니다. 본 부록에서 설명한 허가에 관계 없이 Red Hat 은 비즈니스 파트너의 행위 및 누락에 대한 책임이 없습니다.

2. 영역의 제한. 언제든지 Red Hat 이 (i) 어떤 국가든 법이 Red Hat 제품에서 Red Hat 의 권리를 보호하는 데 불충분하거나; (ii) 해당 법이 Red Hat 이 Red Hat 제품을 특정 국가에 유통시키는 것을 금지하거나, (iii) Red Hat 이 해당 국가에서 Red Hat 제품에 관련하여 있을 수 있는 지적 재산 클레임의 가능성을 인식하는 경우 Red Hat 은 30 일 전에 사전 서면 통보를 통해 파트너가 해당 국가에 Red Hat 제품을 유통시키는 권리를 유예할 수 있는 권리를 갖습니다. 해당 국가에 관련한 파트너의 권리는 Red Hat 의 서면 통보 시에만 복구됩니다.

3. Fulfillment. This Reseller Track Appendix authorizes Partner to acquire eligible Red Hat Products from a Red Hat-authorized distributor, reseller or OEM (each, a “Business Partner”) as specified in the applicable Program Guide. Partner will only be permitted to purchase Red Hat Products directly from Red Hat if Partner receives Red Hat’s prior written consent to do so. If Partner acquires Red Hat Products from a Business Partner, Partner will pay the Business Partner for the Red Hat Products and all payment, credit, shipping and other direct purchase terms shall be between Partner and the Business

Partner. If Partner acquires Red Hat Products from Red Hat, Partner will pay Red Hat for the Red Hat Products under the terms provided in Section 4, below. Upon receipt of a purchase order from either Partner or Business Partner for Red Hat Products, Red Hat will provide access to a downloadable version of the Red Hat Products to either the Business Partner, Partner, or End User, as directed by the Business Partner or Partner in writing. For any instance where Red Hat has to ship Red Hat Products with physical media directly to Partner, Red Hat will itself or will direct its authorized agent to create and ship the physical media to Partner. Shipment is F.O.B. point of shipment by the method Red Hat deems most advantageous. Transportation and insurance charges, expenses and costs will be invoiced to Partner and are not included in any pricing provided. Risk of loss or damage to the Red Hat Products will automatically pass to Partner when the Red Hat Products are placed with the carrier for shipment to Partner. Red Hat Products are sold without return privileges, unless consented to in writing by Red Hat in its sole discretion.

4. Billing, Payment and Taxes. This Section applies to all Partners, except as otherwise set forth in *Exhibit 2 - Country Unique Terms* for Partners in certain countries. If Partner acquires Red Hat Products from Red Hat, Red Hat will invoice Partner upon Red Hat’s receipt of a purchase order for any amounts due to Red Hat; provided, however, that the terms of such purchase order will not amend, supplement or modify the terms of the Agreement, this Reseller Track Appendix or be binding on Red Hat. Partner must pay all sums due to Red Hat net thirty (30) days from the date of invoice, without regard for when, and whether, Partner collects payment from End User. All amounts owed under the Agreement, this Reseller Track Appendix, or the applicable Program Guide are to be paid in the applicable currency and to the account as set forth in *Exhibit 1 – Payment Instructions* that corresponds to the country in which the particular Partner is incorporated or maintains its principal place of business. Partner will reimburse Red Hat for all costs and expenses incurred by Red Hat in connection with the collection of overdue amounts, including without limitation reasonable attorneys’, solicitor’s, or legal fees. All amounts

3. 이행. 본 재판매자 트랙 부록은 해당 프로그램 가이드에서 명시한 대로 Red Hat 공인 유통업자, 재판매자 또는 OEM (각각 “비즈니스 파트너”)으로부터 적합한 Red Hat 제품을 확보할 수 있는 권한을 파트너에게 부여합니다. 파트너가 Red Hat의 사전 서면 동의를 얻은 경우에만 Red Hat 으로부터 직접 Red Hat 제품을 구매하도록 허용됩니다. 파트너가 비즈니스 파트너로부터 Red Hat 제품을 확보한 경우 파트너는 비즈니스 파트너에게 Red Hat 제품에 대하여 지불하며 모든 지불, 신용, 운송 및 기타 직접 구매 조항은

파트너와 비즈니스 파트너 사이에 이루어져야 합니다. 파트너가 Red Hat 으로부터 Red Hat 제품을 확보한 경우 파트너는 아래 4절에서 제공되는 조항에 따라 Red Hat 제품에 대하여 Red Hat 에 지불하게 됩니다. 파트너 또는 비즈니스 파트너로부터 Red Hat 제품의 구매 주문을 받으면 Red Hat 은 비즈니스 파트너 또는 파트너가 서면으로 지시한 대로 비즈니스 파트너, 파트너 또는 최종 사용자에게 Red Hat 제품의 다운로드 가능 버전에 대한 액세스 권한을 제공합니다. Red Hat 이 물리적 매체(physical media)로 직접 파트너에게 Red Hat 제품을 운송해야 하는 경우 Red Hat 은 스스로 또는 자사 공인 대리점에 지시하여 물리적 매체를 생성하여 파트너에게 운송하게 됩니다. Red Hat 에 가장 이익이 되는 것으로 간주되는 방법에 의한 F.O.B.(본선인도) 선적 조건으로 운송됩니다. 운송료 및 보험료, 지출 및 비용은 파트너에게 송장으로 보내며 제공되는 가격은 여기에 포함되지 않습니다. Red Hat 제품이 파트너에게 운송되기 위해 운반선에 선적되면 Red Hat 제품의 손상 또는 손실 위험은 자동적으로 파트너에게 전가됩니다. Red Hat 이 자유 재량으로 서면 동의하지 않은 경우 Red Hat 제품은 반품 권한 없이 판매됩니다.

4. 청구, 지급 및 세금. 본 절은 증거서류 2 – 국가별 조항에서 특정 국가의 파트너에 대하여 설명한 경우를 제외하고 모든 파트너에 적용됩니다. 파트너가 Red Hat 으로부터 Red Hat 제품을 확보하면 Red Hat 은 Red Hat 에 예정된 금액에 대한 구매 주문서를 수령하는 즉시 파트너에게 송장을 보냅니다. 그러나 다만, 해당 구매 주문서의 조항이 계약, 본 재판매자 트랙 부록의 조항을 수정하거나 보완하지 않거나 Red Hat 에 귀속됨을 조건으로 합니다. 파트너는 파트너가 최종 사용자로부터 언제 지불받는지 여부에 관계 없이 인보이스일로부터 30 일 후 Red Hat 에 예정된 총액을 지불해야 합니다. 계약, 본 재판매자 트랙 부록 또는 해당 프로그램 가이드 하에 예정된 총액은 증거서류 1 – 지급 지침에서 설명하는 특정 파트너가 설립되거나 주요 사업 장소를 유지하는 국가에 해당하는 통화 및 계좌로 지급됩니다. 파트너는 정당한 변호사, 법무관 비용 또는 법적 수수료 등 미불 금액의 징수에 관련하여 Red Hat 에 발생하는 모든 비용과 지출에 대하여 Red Hat 에게 배상합니다. 지급가능 총액에는 세금이 전혀 포함되지 않습니다. 파트너는 Red Hat 제품에 대하여 Red Hat 에 예정된 금액 이외에 Red Hat 이 지급하거나 할 수 있는 판매, 서비스, 사용 또는 부가가치세 등 본 계약에 관련하여 발생하는 세금에 해당하는 금액을 Red Hat 에 지불하거나 Red Hat 에 유효

payable shall be exclusive of any Taxes. Partner will pay to Red Hat, in addition to any amounts due to Red Hat for Red Hat Products, an amount equal to any Taxes arising from or relating to this Agreement, including without limitation sales, service, use or value-added taxes, which are paid or are payable by Red Hat or present Red Hat with a valid tax exemption certificate. "Taxes" means any form of taxation, levy, duty, charge, contribution or impost of whatever nature and by whatever authority imposed (including without limitation any fine, penalty, surcharge or interest), exclusive of any taxes based on the net income of Red Hat. In the event of a cross-border transaction, should Partner be required under any applicable law or regulation, domestic or foreign, to withhold or deduct any portion of the payments due to Red Hat, then the sum payable to Red Hat will be increased by the amount necessary to yield to Red Hat an amount equal to the sum it would have received had no withholdings or deductions been made. The parties will work together in good faith to minimize adverse tax consequences to Red Hat created by cross-border transactions.

5. End User Enterprise Agreements. Partner will require each End User to sign or otherwise assent (in a manner acceptable to Red Hat) to the applicable agreement set forth at www.redhat.com/licenses, as updated by Red Hat from time to time ("Enterprise Agreement"), as a condition to the distribution of the Red Hat Products to such End User. To the extent permitted by applicable law, Partner's satisfaction of this obligation may be achieved by, but is not limited to, inclusion of a URL link to the Enterprise Agreement in Partner's agreement or other purchase documentation with End User, or in the alternative by requiring End User to execute a hard copy of the Enterprise Agreement. Partner will not amend or grant any waiver under the Enterprise Agreement without Red Hat's prior written consent. If Partner becomes aware of any violation of an Enterprise Agreement, Partner will notify Red Hat immediately and will reasonably assist Red Hat in its efforts to enforce the terms of the Enterprise Agreement.

6. Marketing and Distribution. Subject to the rights and restrictions set forth in this Agreement, Partner will use reasonable efforts to (i) actively market, promote and distribute the Red Hat Products; (ii) make periodic and regular demonstrations showcasing the features of the Red Hat Products; (iii) establish and maintain appropriate marketing and distribution facilities and personnel to create and meet the demand for Red Hat Products and related support among End Users; (iv) represent the Red Hat Products accurately and fairly and at all times avoid deceptive, misleading or unethical business practices; and (v) carry out the promotional and other tasks set forth in the applicable Program Guide. Partner will make no claim, representation, warranty, or guarantee to End Users or third parties relating to the performance or functionality of the Red Hat Products other than as expressly set forth by

한 세금 면제 인증서를 제시합니다. "세금"은 Red Hat 의 순익 기준으로 부과된 세금을 제외하고, 특성과 부과 당국에 관계 없이 (벌금, 과료, 부가 요금 또는 이자 등) 모든 형태의 과세, 징세, 관세, 요금, 부담액 또는 수입세를 의미합니다. 국가간 거래에서는 파트너가 국내외 해당 법 또는 규제 하에서 Red Hat 에 예정된 지급 부분을 원천징수 또는 공제해야 하는 경우 Red Hat 에 지급 가능한 총액은 Red Hat 이 원천징수 또는 공제하지 않은 총액에 해당하는 금액만큼 증가합니다. 당사자는 국가간 거래에 의해 발생하는 Red Hat 에 대한 불리한 세금 부과를 최소화하기 위해 최선을 다해 협력합니다.

5. 최종 사용자 기업 계약. 파트너는 최종 사용자에 대한 Red Hat 제품의 유통 조건으로 Red Hat 이 가끔 업데이트 하는 www.redhat.com/licenses 에서 설명하는 해당 계약("기업 계약")에 (Red Hat 에 허용되는 방식으로) 각 최종 사용자가 서명하거나 동의할 것을 요구합니다. 해당 법에 의해 허용되는 만큼 파트너의 본 의무에 대한 만족도는 파트너의 계약에서 기업 계약 또는 최종 사용자와의 기타 구매 서류에 대한 URL 링크의 포함 또는 대안적으로 최종 사용자가 기업 계약의 하드 카피를 실행하도록 요구함으로써 얻어집니다. 파트너는 Red Hat 의 사전 서면 동의 없이는 기업 계약 하에서 기권하거나 수정할 수 없습니다. 파트너는 기업 계약의 위반을 인지하는 경우 즉시 Red Hat 에 통지하고 Red Hat 이 기업 계약의 조항을 시행하는 데 있어 정당하게 협력합니다.

6. 마케팅 및 유통. 본 계약에서 설명하는 권리와 제약에 따라 파트너는 최선을 다해 (i) Red Hat 제품을 적극적으로 마케팅, 홍보 및 유통시키고; (ii) Red Hat 제품의 기능을 보여주는 정기적인 정규 시연을 하고; (iii) 적절한 마케팅 및 유통 시설과 직원을 확립 및 유지하여 최종 사용자 간 Red Hat 제품에 대한 수요와 관련 지원을 창출하여 이에 부합하고; (iv) Red Hat 제품을 정확하고 공정하게 표현하고 항상 기만적이거나 오도되거나 비윤리적인 업무 관행을 피하고; (v) 해당 프로그램 가이드에서 설명하는 홍보 및 기타 직무를 수행합니다. 파트너는 Red Hat 이 공개한 매뉴얼, 교육 자료, 소프트웨어 설명 및 사양, 팸플릿, 기술 편람, 라이선스 계약서, 보충 자료 및 기타 인쇄 정보에서 명시적으로 설명한 경우 이외에는 Red Hat 제품의 성능 또는 기능성에 관련하여 최종 사용자 또는 제 3 자에게 클레임, 표현 또는 보증하지 않습니다. 파트너는 자사의 재판매 가격을 정해야 합니다. Red Hat 직원이 가격 결정 정책에 개입하려고 하는 경우 파

Red Hat in its published manuals, training materials, software descriptions and specifications, brochures, technical manuals, license agreements, supporting materials, and other printed information. Partner shall determine its own resale prices. Partner agrees that it will promptly report any effort by Red Hat personnel to interfere with its pricing policies directly to a Red Hat officer or manager. Partner agrees to confer periodically with Red Hat, at Red Hat's request, on matters relating to market conditions, sales forecasting, product planning and promotional marketing strategies. Partner will conduct business in its own name and in such a manner that will be reasonably expected to reflect favorably at all times on the Red Hat Products and the good name, goodwill and reputation of Red Hat.

7. Internal Use of Red Hat Products. Subject to the terms and conditions of the Agreement, this Reseller Track Appendix and the applicable Program Guide, Red Hat grants to Partner, and Partner accepts, the following rights:

7.1 A non-exclusive, non-transferable right during the Reseller Track Term to use the Red Hat Products subject to, and under the applicable terms of, the standard Red Hat Enterprise Agreement for sales, marketing, sales enablement training of Partner's personnel and demonstration of the functions and features of the Red Hat Products to End Users and prospective End Users at no cost. Any violation of the Enterprise Agreement will be deemed a material breach of this Agreement. Red Hat is under no obligation to provide any technical support to Partner for such internal use of Red Hat Products, except as may be provided in the applicable Program Guide.

8. Red Hat Marks. The Red Hat Marks that Red Hat is authorized to use under this Reseller Track Appendix, if any, are identified in the applicable Program Guide and are available electronically on the Partner Center or directly from Red Hat.

9. Reseller Track Term. This Reseller Track Appendix and the authorization granted hereunder begin on the Effective Date and continue for one (1) year (the "Reseller Track Term"). This Reseller Track Appendix shall automatically renew upon the anniversary of the Effective Date, and shall continue in full force and effect for successive one (1) year periods unless and until terminated by either party giving to the other written notice of termination at least thirty (30) days before the anniversary date. "Effective Date" means either the date indicated on the Acceptance Notice or the date that Red Hat executed either a hard copy of the Agreement referencing this

트너는 Red Hat 중역 또는 관리자에게 즉시 직접 보고하는 데 동의합니다. Red Hat 이 요청하면 파트너는 Red Hat 과 시장 상황, 판매 전망, 제품 계획 및 홍보 마케팅 전략에 관련된 문제를 정기적으로 협의하는 데 동의합니다. 파트너는 자사의 이름으로 Red Hat 제품에 대하여 Red Hat 의 이름, 신용 및 명성을 항상 우호적으로 반영하도록 비즈니스를 수행합니다.

7. Red Hat 제품 의 내부 사용. 계약, 본 재판매자 트랙 부록 및 해당 프로그램 가이드의 조항 및 조건에 따라 Red Hat 은 파트너에게 다음과 같은 권리를 허용하며 파트너는 이를 수용합니다.

7.1 재판매자 트랙 기간 중에 Red Hat 제품을 사용할 수 있고 표준 Red Hat 기업 계약의 해당 조항에 따라 판매, 마케팅, 파트너사 직원의 판매 가능 교육 및 (잠재적) 최종 사용자를 대상으로 한 무료 Red Hat 제품 기능 시연에 대한 비배타적, 비양도성 권리. 기업 계약을 위반하는 경우 본 계약의 중대한 위반으로 간주됩니다. 해당 프로그램 가이드에서 제공되는 경우를 제외하고 Red Hat 은 Red Hat 제품의 해당 내부 사용에 대하여 파트너에게 기술 지원을 할 의무가 없습니다.

8. Red Hat 상표. Red Hat 이 본 재판매자 트랙 부록에서 사용할 권한이 있는 Red Hat 상표는 해당 프로그램 가이드에서 확인되며 파트너 센터에서 전자상으로 또는 Red Hat 에서 직접 이를 사용할 수 있습니다.

9. 재판매자 트랙 기간. 본 재판매자 트랙 부록과 이하 부여된 허가는 유효일로부터 시작되어 1 년간 지속됩니다("재판매자 트랙 기간"). 본 재판매자 트랙 부록은 유효일이 1 년 지나면 자동적으로 갱신되며 당사자가 유효일 최소 30 일 전에 상대방에게 종료를 서면 통보하지 않으면 1 년 간 더 유효하게 지속됩니다. "유효일"은 허가 통지문에 표시된 날짜 또는 Red Hat 이 본 재판매자 트랙 부록을 참조한 계약서의 하드 카피나 본 재판매자 트랙 부록 자체의 하드 카피를 실행한 날짜를 의미합니다.

Reseller Track Appendix or a hard copy of this Reseller Track Appendix itself.

10. Termination of Reseller Track Appendix by Red Hat or Partner.

Red Hat or Partner may (without prejudice to any other right or remedy) terminate this Reseller Track Appendix pursuant to Section 13.1 of the Agreement. Termination of this Reseller Track Appendix shall not affect any pre-existing agreements between the Parties, nor any End User Enterprise Agreement. Termination of this Reseller Track Appendix for any reason will immediately terminate Partner's participation in the Reseller Track, including all eligibility for Reseller Track benefits. Unless otherwise authorized under a separate Track Appendix, upon such termination, Partner will immediately (i) cease referring to itself as a Red Hat Business Partner, and using that title in any communication and advertising; (ii) cease all promotion, demonstration, sale and distribution of the Red Hat Products; (iii) cease all use of the Red Hat Marks, (iv) return or destroy, at Red Hat's option, all printed materials containing such Red Hat Marks, including all documentation and Promotional Materials. Partner will remit all fees due to Red Hat under this Reseller Track Appendix within fifteen (15) days of such termination; provided, however, that Partner will be entitled to sell any of its inventory of Red Hat Products for which Red Hat has been fully paid and that are required to fulfill any unperformed contracts of Partner outstanding at the date of termination. All rights and obligations of the Parties under this Reseller Track Appendix will terminate immediately, except that Partner payment obligations under this Reseller Track Appendix will survive such termination. Termination of this Reseller Track Appendix will not operate to terminate the Agreement or any special bid or other Procurement Document under the Agreement and the terms and conditions of the Agreement and this Reseller Track Appendix will continue in full force and effect to the extent necessary to give effect to any special bid or other Procurement Document in effect at the time of termination of this Reseller Track Appendix and until such time as the special bid or other Procurement Document expires.

10. Red Hat 또는 파트너에 의한 재판매자 트랙

부록 종료. Red Hat 또는 파트너는 (다른 권리나 수정에 대한 편견 없이) 계약의 13.1 절에 따라 본 재판매자 트랙 부록을 종료할 수 있습니다. 본 재판매자 트랙 부록의 종료는 당사자 간 사전의 모든 계약과 모든 최종 사용자 기업 계약에 영향을 미칠 수 없습니다. 어떤 이유로든 본 재판매자 트랙 부록을 종료하면 재판매자 트랙 이익에 대한 모든 적합성 등 파트너의 재판매자 트랙 참여가 즉시 종료됩니다. 별도의 트랙 부록에 따라 별도로 허가되지 않은 경우 해당 종료 시 파트너는 즉시 (i) 자신을 Red Hat 비즈니스 파트너로 지칭하며 이 직위를 대화와 광고에 사용하는 것을 중지하고; (ii) Red Hat 제품의 모든 홍보, 시연, 판매 및 유통을 중지하고; (iii) Red Hat 상표의 모든 사용을 중단하고, (iv) Red Hat의 선택에 따라 모든 문서 및 홍보 자료 등 해당 Red Hat 상표가 포함된 모든 인쇄 자료를 반환 또는 파기합니다. Red Hat이 완전히 지불받았으며 종료일 이후 파트너의 미수행된 계약 사항을 수행하는 데 필요한 Red Hat 제품의 재고를 파트너가 판매할 자격이 있는 경우, 파트너는 해당 종료 후 15일 내에 본 재판매자 트랙 부록에서 Red Hat에 예정된 모든 수수료를 송금합니다. 본 재판매자 트랙 부록에 해당하는 파트너 지급 의무가 해당 종료보다 우선하는 경우를 제외하고 본 재판매자 트랙 부록에서 당사자의 모든 권리와 의무는 즉시 종료됩니다. 본 재판매자 트랙 부록이 종료되어도 본 계약이나 본 계약에 해당되는 모든 특별 입찰 또는 기타 조달관련 서류가 종료되는 것은 아니며 본 계약과 본 재판매자 트랙 부록의 조항과 조건은 본 재판매자 트랙 부록의 종료 시 모든 특별 입찰 또는 기타 조달관련 서류에 영향을 미치는 데 필요한 만큼 특별 입찰 또는 기타 조달관련 서류가 만료될 때까지 계속 영향을 미칠 것입니다.